



Camino de Santiago por la Costa

Donostia
San Sebastián → Orio → Zarautz → **ETAPA**
Getaria → Zumaia → Deba



Mapa
del recorrido

Perfil de la
etapa

Descripción
del recorrido

Alojamiento
de peregrinos

Todos los
alojamientos

Restaurantes

Oficina de
turismo



ETAPA

Getaria → Zumaia



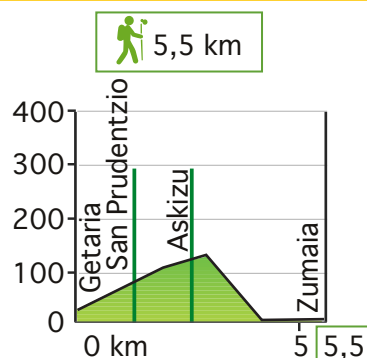
INICIO





ETAPA

Getaria → Zumaia



➔ Saliendo desde Getaria el Camino de Santiago de la Costa asciende a través de un tramo de calzada en buen estado de conservación, y que discurre también entre viñas de txakoli. La calzada conecta pronto con la carretera que se dirige hacia Askizu y San Prudentzio. Siguiendo un corto trecho de esta carretera llegaremos a un cruce desde el que en un breve desvío se alcanza la ermita de San Prudentzio, situada unos cientos de metros más adelante. La ermita de San Prudentzio, cuya advocación está ligada a tierras alavesas, ha sido durante siglos un importante centro de peregrinación de ámbito comarcal ligada a ritos de sanación, ya que hasta este pequeño santuario acudían las personas aquejadas de dolores de cabeza y tumores. En la ermita,



Getaria



Askizu

al pie de una preciosa talla gótica de la Virgen del Socorro, se localiza un canto rodado alojado en un hueco practicado en el suelo de sillería de arenisca. El polvo extraído del frote del canto contra el suelo se usa para sanar y prevenir los dolores de cabeza. Existe también un recipiente lleno de un aceite que se usa para sanar verrugas y tumores.

Prosiguiendo nuestro itinerario desde Getaria a Zumaia, y dejando atrás la ermita de San Prudentzio, se ha de deshacer el corto desvío que hemos tomado y regresar al camino principal. Desde aquí la ruta continúa por varios cientos de metros a través de la carretera a Askizu, hasta que junto al caserío Azti prosigue a la izquierda de la carretera la antigua calzada, que nos conduce en poco tiempo hasta el propio enclave de Askizu.



Askizu



San Martin de Tours

En Askizu recibe al visitante la hermosa parroquia rural de San Martin de Tours, santo estrechamente vinculado a las peregrinaciones jacobeanas ya presente en etapas anteriores. Se trata de la principal joya del gótico rural de Gipuzkoa, así como la manifestación más antigua que de este estilo existe hoy día en todo su territorio,

INICIO





pudiendo ser datadas en el siglo XIII algunas partes del edificio. Las excavaciones arqueológicas emprendidas en este templo han puesto de manifiesto la existencia de esta parroquia aún en época más lejana, en la Alta Edad Media. Frente a la parroquia, en el otro extremo de la plaza, se sitúa el caserío Benta, antigua venta o infraestructura destinada a dar albergue a buhoneros, comerciantes, caminantes y peregrinos que antaño discurrían por este camino. Sin embargo, la construcción de la carretera de la costa dejó relegado este pequeño y agradable núcleo rural, que gracias a ello mantiene también su carácter.

Desde Askizu la ruta prosigue hacia Zumaia a través de pistas, recorrido que avanza ofreciéndonos extraordinarias vistas de la costa y especialmente de la ubicación privilegiada de la propia villa sobre la ría del Urola, población que finalmente alcanzaremos tras un progresivo descenso. Cruzaremos la carretera de la costa N-634, junto a la playa de Santiago, lugar donde nos recibirá el conjunto de la ermita de Santiago y la antigua hospedería de peregrinos. En ausencia de los modernos puentes los viajeros, comerciantes y peregrinos hacían un alto en el camino a la espera de la embarcación que los trasladara al otro lado de la ría, embarcadero que se situaba precisamente cerca de esta ermita.



Askizu - Zumaia



Zumaia



Zumaia



Museo Zuloaga

Las noticias más antiguas relativas a esta ermita son de principios del siglo XV. La ermita, los arenales, y terrenos circundantes fueron adquiridos a principios del siglo XX por el famoso pintor eibarrés Ignacio Zuloaga, que construyó en ellos una residencia de verano, y restauró además la ermita y la antigua hospedería de peregrinos. En 1921 Zuloaga abrió al público el museo que lleva su nombre con su colección privada de arte, en el que también se expone una parte de su obra.

Continuando por la acera, a la vera de la carretera N-634, cruzaremos el río Urola por el antiguo puente de hierro construido en el siglo XIX para servicio de la citada carretera. Pronto caminamos a través del antiguo muelle comercial, recuerdo de otros tiempos en los que el puerto de Zumaia gozaba de un importante tráfico de mercancías, de hierro y de cemento especialmente. Este tráfico continuó muy activo hasta la segunda mitad del siglo XX, cuando entró en decadencia para terminar por extinguirse. Finalmente, el puente peatonal sobre el río Narrondo nos salva el último obstáculo natural para alcanzar el núcleo medieval de la villa de Zumaia.



Ermita de Santiago



Zumaia

En Zumaia hallaremos varios palacios y casas-torre de época medieval, como por ejemplo son los de Ubillos, Goikotorrea y Zumaia. Entre todos ellos destaca la casa-torre de Zumaia, situada junto a la parroquia de San Pedro, y cuyos propietarios, los señores de Zumaia, pretendieron en su época hacerse con el patronato de la parroquia. Por su parte el imponente edificio de la parroquia de San Pedro se levanta sobre un peñón que dominaba la desembocadura del río Urola y el puerto de Zumaia. Se trata de un magnífico templo gótico de nave única, que se caracteriza por su marcado aspecto de fortaleza, y que ostenta la posesión de varias tablas flamencas de estilo gótico. La ubicación estratégica de este pequeño promontorio dominando las marismas del Urola fue escogida por un grupo de monjes agustinos de la Orden Hospitalaria de Roncesvalles para fundar un monasterio consagrado a la advocación de Santa María, enclave en torno al cual surgió poco a poco la población de Zumaia.

Es muy probable que en un momento la iglesia cambiara de advocación a un santo de carácter más mariner como es San Pedro. Cabe mencionar que, desde siglos antes de la fundación de la villa de Zumaia en 1347, el patronato de la iglesia perteneció a la colegiata de Roncesvalles. Esta poderosa institución religiosa llegó a poseer en Zumaia, además de la iglesia, varios molinos, casas y tierras, de las que obtenía lucrativas rentas. Llama por lo tanto la atención esta presencia de Roncesvalles en Zumaia, que ha sido uno de los principales santuarios del Camino de Santiago, situado, no lo olvidemos, en la primera etapa jacobea del Camino Francés una vez cruzado el Pirineo. Además, el establecimiento de los intereses de Roncesvalles en la orilla del mar hace pensar igualmente en aquellas peregrinaciones que también se desarrollaban a través del mar.



San Pedro



Zumaia - Talaimendi



ALBERGUE DE PEREGRINOS

Albergue de Peregrinos de Santa Klara
Arritokieta, 2
Tel.: 943 860 531 - 639 879 611
E-mail: info@santaklara.eu

Todos los
alojamientos

Restaurantes



OFICINA DE TURISMO

Kantauri enparantza, 13
20750 Zumaia
Tel.: 943 143 396
E-mail: turismoa@zumaia.net
www.zumaia.net/turismoa





Kostaldeko Done Jakue Bidea

Donostia
San Sebastián → Orio → Zarautz → **ETAPA**
Getaria → Zumaia → Deba



Ibilbidearen
mapa

Ibilbidearen
profila

Ibilbidearen
deskribapena

Erromesentzako
aterpea

Ostatuak

Jatetxeak

Turismo
bulegoa



ETAPA

Getaria → Zumaia



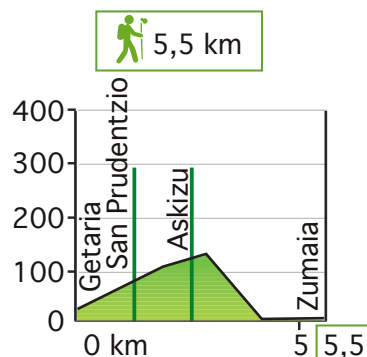
HASIERA





ETAPA

Getaria → Zumaia



➔ Getariatik irtenda, itsasertzeko Santiago bideak ondo kontserbatutako galtzada-zati batetik egiten du gora, eta txakolin-mahastien artetik ere igarotzen da. Galtzada hau berehala elkartzen da Askizu eta San Prudentziorantz doan errepidearekin. Errepide horretatik jarraituko dugu pixka batez, bidegurutze batera iritsi arte; hortik saihezbide txiki bat hartuta laster izango gara San Prudentzio ermitan, ehunka metro batzukaurrerago. San Prudentzio ermita, arabar lurraldeetatik datorkion izenarekin, sendakuntza-errituekin lotutako gune garrantzitsua izan da mende luzez eskualdeko erromesentzat; izan ere, santutegi txiki honetara etortzen ziren buruko minen eta tumoreen oinazeak sufritzen zituzten pertsonak. Ermitaren barruan,



Getaria



Askizu



Askizu



San Martin de Tours

Sokorruko Ama Birjinaren eskultura gotikoaren azpian, errekarri bat aurkitzen da, hareharri-harlanduzko zoruan egindako zulo batean sartuta. Errekarria zoruaen aurka igurtziz ateratzen den hautsa buruko minak sendatzeko eta saihesteko erabiltzen da. Olio betetako edukiontzi bat ere badago, garatxoak eta tumoreak sendatzeko.

Getariatik Zumaiaarako ibilbidean aurrera egiteko, atzean utziko dugu San Prudentzio ermita, eta bidegurutzetik ermitara etortzeko hartu dugun bide beretik bide nagusira itzuliko gara. Hemendik, bideak ehunka metro batzuetan jarraitzen du Askizuko errepidetik, harik eta Azti baserriaren ondora iristean errepidearen ezkerrean galtzada zaharrarekin elkartzen den arte; galtzada zaharrak denbora gutxian eramango gaitu Askizu auzoraino.

Askizun Tourseko San Martin landa-elizak egiten dio harrera bisitariari. Santu hau estuki lotuta dago Donejakueko erromesaldiekin, eta aurreko etapetan ere behin baino gehiagotan agertu zaigu. Eliza hau da Gipuzkoako landa-eremuko gotikoaren altxor nagusia, baita gaur egun arte lurralde osoan iraun duen estilo honen agerpenik zaharrena ere, eraikinaren zati batzuk XIII. mendekotzat jotzen baitira. Tenplu

HASIERA





honetan egindako indusketa arkeologikoek, gainera, garai zaharra-goetako aztarnak ere topatu dituzte, eta Goi Erdi Aroan eliza jada bertan zegoela erakutsi dute. Elizaren aurrean, plazaren beste muturrean, Benta baserria aurkitzen da, antzina bide honetatik igarotzen ziren kinkilari, merkatari, ibiltari eta erromesei ostatu ematen zien benta edo azpiegitura. Alabaina, itsasertzeko errepidea eraiki zutenetik, bazterrean geratu da landa-eremukoko gune txiki eta atsegin hau, baina aldi berean horrexerri esker mantendu ahal izan du bere izaera.

Askizutik, bideak pista artetik jarraitzen du Zumaiarantz, eta ibilbidean zehar itsasertzaren ikuspegi zoragarriak eskaintzen dizkigu, bereziki Urola ibaiaren gainean kokaleku ezin hobean dagoen Zumaia herriarenak; malda leun batean behera eginez iritsiko gara herrira. Santiago hondartzaren ondoan itsasertzeko N-634 errepidea zeharkatuko dugu, eta Santiago ermitak eta erromesen ostatu zaharrak osatzen duten eraikin-multzora iritsiko gara. Gaur egungo zubi modernorik ezean, bidaiari, merkatari eta erromesek geldialdia egin behar izaten zuten bidearen puntu honetan, ibaiaren beste aldera eramango zituen txaluparen zain. Garai bateko moila ermita honetatik gertu aurkitzen zen.



Askizu - Zumaia



Zumaia



Zumaia



Zuloaga museoa

Ermita honen inguruko albisterik zaharrenak XV. mende hasierakoak dira. Bai ermita, bai hareatzak, bai inguruko lurra, Ignacio Zuloaga margolari eibartar ospetsuak erosi zituen XX. mendearen hasieran, eta bertan udako etxe bat eraikitzeaz gain, ermita eta erromesen ostatu zaharra ere zaharberritu zituen. 1921. urtean, Zuloagak bere izena daraman arte-museoa ireki zuen, non bere arte-bilduma eta bere lanaren zati bat ikus daitezkeen.

N-634errepidearenertzeko espaloitik jarraituz, Urola ibaiaren zeharkatuko dugu, XIX. mendean errepidearen zerbitzurako eraikitako burdinazko zubi zaharretik. Berehala barneratuko gara antzinako merkataritza-portuan, eta Zumaiaren merkantzia-trafiko handia mugitzen zen garaia etorriko zaigu gogora. Merkantzia-trafiko hori, bereziki burdinar eta zementuan oinarritua, oso indartsua izan zen XX. mendearen bigarren erdira arte, nahiz eta gerora gainbehera hasi eta azkenerako erabat itzali zen. Gure ibilbidean aurrera jarraitzeko, Narrondo erreka gaineko oinezkoentzako zubia zeharkatuko dugu, horrela Zumaiaren Erdi Aroko herrigunera iristeko azken oztopo naturala gaindituz.



Santiago ermita



Zumaia

Zumaian Erdi Aroko hainbat jauregi eta dorretxe aurkituko ditugu, besteak beste Ubillos, Goikotorrea eta Zumaia. Guztien artean aipagarriena Zumaia dorretxea da, San Pedro parrokiaren ondoan kokatua; hain zuzen ere, dorretxearen jabeak, Zumaia jauntxoak, parrokia horren patronatua eskuratzen ahalegindu ziren bere garaian. San Pedro parrokiaren eraikin ikusgarria, bere aldetik, Urola ibaiaren bokalearen eta Zumaia portuaren ikuspegi ederrak eskaintzen dituen harkaitz handi baten gainean altxatzen da. Eliza gotiko zoragarria da, nabe bakarrekoa, gotorleku itxura nabarmenekoa, eta estilo gotikoko hainbat taula flandestar gordetzen ditu. Muino txiki honen kokapen bikainak eta bertatik ikusta zitekeen Urolako paduren ikusmira paregabeak erakarrira, Orreagako Ospitaleko Ordenako monje agustindar batzuek Andre Mariaren izena izango zuen monasterio bat eratzea erabaki zuten, eta gune horren inguruan joan zen sortzen pixkanaka Zumaia herria.

Oso litekeena da historiako uneren batean elizak izena aldatu eta itsasoarekin lotura handiagoa zuen santu batena aukeratu izana, eta horregatik izatea gaur egun San Pedro eliza. Esan beharra dago 1347an Zumaia herria sortu baino mende asko lehenago, elizaren patronatua Orreagako kolegiataren esku egon zela. Erakunde erlijioso boteretsu horrek, elizaz gain, Zumaia hainbat errota, etxe eta lur ere izan zituen bere esku, eta irabazi handiak lortzen zituen haien errentetatik. Deigarria egiten da, beraz, Orreagak Zumaian izan duen presentzia hori, herri nafar horretan baitago Santiagora doan bide frantsesean aurkitzen den santutegi garrantzitsuenetako bat, Pirinioak zeharkatu ondorengo lehen etapan bertan. Gainera, Orreagakoek itsasbazterrean kokatzeko zuten interes hark itsasoz egiten ziren erromesaldiak gogorarazten ditu.



San Pedro



Zumaia - Talaimendi



ERROMESEN ATERPETXEA

Santa Klara aterpetxea
Arritokieta, 2
Tel.: 943 860 531 - 639 879 611
E-maila: info@santaklara.eu

Ostatuak

Jatetxeak



TURISMO BULEGOA

Kantauri enparantza, 13
20750 Zumaia
Tel.: 943 143 396
E-maila: turismoa@zumaia.net
www.zumaia.net/turismoa





Way of St James – Coastal Route

Donostia
San Sebastián → Orio → Zarautz → **STAGE**
Getaria → Zumaia → Deba



Stage
map

Stage
profile

Description

Pilgrim's
hostel

All
accommodation

Restaurants

Tourist
office



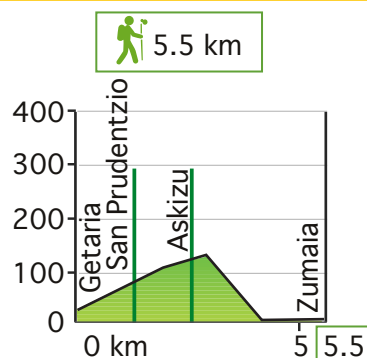


STAGE

Getaria → Zumaia



BEGINNING



→ Leaving Getaria, the coastal Way of St James climbs uphill along a track passing through *txakoli* vineyards. Soon the path joins up with the main road to Askizu and San Prudentzio. Follow the road for a stretch and turn right at the fork for a short detour to the chapel of San Prudentzio. For centuries people in the region would make the journey to San Prudentzio to cure their ills, the speciality being headaches and tumours. At the foot of a beautiful Gothic carving of the *Virgen del Socorro* (Our Lady of Succour), a stone sits in a hole carved in the sandstone floor. The custom is to rub the stone against the floor and use the dust to cure or prevent headaches. There is also a vessel containing oil used to get rid of warts and tumours.



Getaria



Askizu

Leaving the chapel of San Prudentzio, retrace your steps and continue along the stage from Getaria to Zumaia. Follow the main road toward Askizu for several hundred metres. On the left-hand side you'll see the Azti farmhouse. From here the old road picks up again. Follow it to the hamlet of Askizu.

In Askizu you'll find a beautiful chapel dedicated to Saint Martin, a saint closely associated with the pilgrimage to Santiago. San Martin de Tours is a pearl of rural Gothic architecture in Gipuzkoa and the oldest example, with parts of the fabric dating to the 13th century.



Askizu



San Martin de Tours

Archaeological excavations conducted on the church uncovered the remains of a much earlier building dating as far back as the High Middle Ages. On the opposite side of the town square from the church is the Benta farmhouse, a former country inn which provided lodging for pedlars, merchants and pilgrims who once travelled this route.



The construction of the coast road took this lovely country village off the beaten path while also helping to preserve its historic and scenic character. From Askizu the route follows a series of tracks offering excellent views of the coast and Zumaia on the banks of the River Urola. Continue gradually downhill until you reach the outskirts of town. Cross the N-634 coast road next to the beach of Santiago, where you'll see a set of buildings - the chapel of Santiago and the old pilgrims hostelry. Before the bridge was built, travellers, merchants and pilgrims would stop and rest here to wait for the boat to ferry them across the river. The dock was located right beside the chapel.

The earliest known references to the chapel date to the beginning of the 15th century. In the early 20th century Ignacio Zuloaga, the celebrated painter from Eibar, purchased the chapel, sand flats and



Askizu - Zumaia



Zumaia



Zumaia



Zuloaga Museum

adjoining land. There he built a summer residence and restored the centuries-old chapel and pilgrims inn. In 1921 the artist opened the Zuloaga museum featuring his private art collection and some of his own works.

Continue down the sidewalk along the N-634, and cross the 19th century iron bridge over the Urola River. You'll soon pass the old commercial dock, a reminder of bygone days when the port of Zumaia bustled with merchant traffic, mostly ships laden with iron and cement. Traffic was heavy until the second half of the 20th century, when it fell into decline and eventually disappeared altogether. Cross the pedestrian bridge over the Narrondo River before entering Zumaia's old town.



Chapel of Santiago



Zumaia

A number of medieval mansions and tower-houses can be seen in Zumaia, including Ubillos, Goikotorrea and Zumaia. The Zumaia house, situated beside the church of San Pedro, is perhaps the most interesting. Its owners, the lords of Zumaia, at one time laid claim to the patronage of the church. The awe-inspiring parish church of San Pedro is built on a rock overlooking the mouth of the Urola River and the port of Zumaia. The superb single-nave Gothic church with its fortress-like appearance houses a number of exquisite Flemish Gothic panels. A group of Augustinian monks from the Hospitaller Order of Roncesvalles chose the strategic location on a promontory above the Urola marshlands to found a monastery dedicated to the Virgin Mary. Over the years, the population grew around the monastery and with it the town of Zumaia.

At some point the dedication of the church was changed to San Pedro (Saint Peter), a saint more closely associated with the sea. It is worth mentioning that centuries before Zumaia was granted *villa* status in 1347, the church was under the patronage of the collegiate church of Roncesvalles, which not only owned San Pedro, but also mills, houses and land in Zumaia, all of which provided lucrative revenues to the powerful religious institution. The presence of Roncesvalles in Zumaia is interesting in that the collegiate church was one of the most important sanctuaries on the Way of St James. Moreover, it is on the first stage of the so-called French route just on the Spanish side of the Pyrenees. The fact that Roncesvalles also had interests on the coast suggests the importance of pilgrimages to Santiago by sea.



San Pedro



Zumaia - Talaimendi



ZUMAIA



PILGRIM'S HOSTEL

Santa Klara Pilgrim's hostel
Arritokieta, 2
Tel.: 943 860 531 - 639 879 611
E-mail: info@santaklara.eu

All
accommodation

Restaurants



TOURIST OFFICE

Kantauri enparantza, 13
20750 Zumaia
Tel.: 943 143 396
E-mail: turismoa@zumaia.net
www.zumaia.net/turismoa

ZUMAIA



Chemin de Saint-Jacques par la côte

Donostia
San Sebastián → Orio → Zarautz → **ÉTAPE**
Getaria → Zumaia → Deba



Plan de
l'itinéraire

Profil de
l'étape

Description
de l'itinéraire

Auberge de
pèlerins

Tous les
hébergements

Restaurants

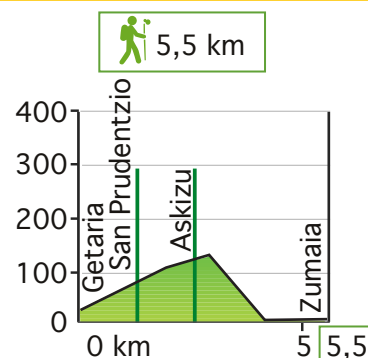
Office de
tourisme





ÉTAPE

Getaria → Zumaia



→ En quittant Getaria, le Chemin littoral de Compostelle grimpe à travers un tronçon de la chaussée primitive, qui serpente aussi entre les vignes de txakoli. La chaussée rejoint bientôt la route qui se dirige vers Askizu et San Prudentzio. En suivant un petit peu cette route, nous arriverons à un croisement où une courte bifurcation nous conduit à l'ermitage de San Prudentzio, situé à quelques centaines de mètres. L'ermitage, placé sous l'invocation de San Prudentzio traditionnellement associée à Alava, a été durant des siècles un important centre de pèlerinage à l'échelle locale en raison de son pouvoir de guérison pour les personnes souffrant de maux de tête et



Getaria



Askizu

de tumeurs. Dans l'ermitage, au pied d'une magnifique statue gothique de la Vierge du Secours, se trouve un galet logé dans un trou pratiqué dans le sol en pierre de taille. La poussière obtenue du frottement du galet contre le sol est utilisée pour guérir et prévenir les maux de tête. Il existe aussi un récipient rempli d'une huile qui sert à guérir les verrues et les tumeurs.

Nous poursuivons notre itinéraire depuis Getaria vers Zumaia en laissant derrière nous l'ermitage de San Prudentzio, en revenant pour cela sur nos pas jusqu'au chemin principal. De là, l'itinéraire continue plusieurs centaines de mètres par la route qui va à Askizu, jusqu'à la ferme Azti, où nous prenons à gauche l'ancienne chaussée, qui nous conduit en peu de temps au propre bourg d'Askizu.



Askizu



San Martin de Tours

Askizu reçoit le visiteur avec sa belle église rurale consacrée à Saint Martin de Tours, un saint étroitement lié aux pèlerinages de Compostelle et déjà présent dans des étapes antérieures. Nous avons là le principal joyau du gothique rural de Gipuzkoa, ainsi que la manifestation la plus ancienne de ce style existant actuellement

DÉBUT





sur tout le territoire, certaines parties de l'édifice pouvant dater du XIII^e siècle. Les fouilles archéologiques entreprises dans cette église ont mis à jour l'existence de ce sanctuaire à une époque très lointaine, au Haut Moyen Âge. Face à l'église, à l'autre bout de la place, se trouve la ferme Benta, une ancienne auberge ou infrastructure destinée à héberger camelots, marchands, piétons et pèlerins qui empruntaient autrefois ce chemin. La construction de la route du littoral a toutefois relégué ce petit bourg rural agréable, qui pour cette raison aussi a pu conserver tout son caractère.

Depuis Askizu, l'itinéraire se poursuit vers Zumaia à travers des pistes en nous offrant des vues extraordinaires sur la côte et en particulier sur l'emplacement privilégié dont bénéficie la propre cité sur l'estuaire de l'Urola, que nous atteindrons au bout d'une descente progressive. Nous traverserons la nationale N-634, près de la plage de Santiago, où nous serons accueillis par le complexe formé par l'ermitage de Santiago et l'ancienne hôtellerie de pèlerins. Aux temps où les ponts modernes n'existaient pas, ceux-ci, avec le reste des voyageurs et des commerçants, faisaient une halte pour attendre



Askizu - Zumaia



Zumaia



Zumaia



Musée Zuloaga

l'embarcation qui les emmènerait de l'autre côté de l'estuaire; l'embarcadère était situé précisément à proximité de cet ermitage.

Les informations les plus anciennes relatives à cet ermitage datent du début du XV^e siècle. L'ermitage, les bancs de sable et les terrains environnants furent achetés au début du XX^e siècle par le célèbre peintre d'Eibar, Ignacio Zuloaga, qui y construisit sa résidence et fit restaurer l'ermitage et l'ancienne hôtellerie. En 1921, Zuloaga ouvrit au public le musée qui porte son nom, où est exposée, en plus de sa collection d'art privée, une partie de son œuvre.

En continuant sur le trottoir qui longe la nationale N-634, nous traverserons le fleuve Urola par l'ancien pont en fer construit au XX^e siècle pour desservir cette dernière. Bientôt, nous atteindrons l'ancien quai commercial, souvenir d'autres temps où le port de Zumaia jouissait d'un important trafic de marchandises, et de fer et de ciment en particulier. Ce trafic se maintint très actif jusqu'à la seconde moitié du XX^e siècle, lorsqu'il entra en décadence pour finalement s'éteindre définitivement. Enfin, le pont piétonnier sur le fleuve Narrondo nous aide à franchir le dernier obstacle naturel avant d'atteindre le centre médiéval de la cité de Zumaia.



Ermitage de Santiago



Zumaia

À Zumaia, nous trouverons plusieurs palais et bâtisses datant du Moyen Âge, comme par exemple ceux d'Ubillos, Goikotorrea et Zumaia. On distinguera tout particulièrement la maison « Zumaia », située près de l'église San Pedro, dont les propriétaires, les seigneurs de Zumaia, prétendirent d'ailleurs à une époque devenir patrons de l'église. Pour sa part, l'imposant édifice de l'église San Pedro se dresse sur un rocher qui dominait l'embouchure du fleuve Urola et le port de Zumaia. Ce magnifique sanctuaire gothique à une seule nef se caractérise par son aspect fortement marqué de forteresse et la possession de plusieurs panneaux flamands de style gothique. L'emplacement stratégique de ce petit promontoire, dominant les marécages de l'Urola, fut choisi par un groupe de moines augustins de l'Ordre Hospitalier de Roncevaux pour fonder un monastère consacré à la Vierge Marie, le point de départ de la formation progressive de la localité de Zumaia.

Il est très probable qu'à un moment donné, l'église ait changé d'invocation pour se tourner vers un saint plus marin, comme Saint Pierre. Il convient de mentionner que, bien des siècles avant la fondation de la cité de Zumaia en 1347, l'église appartenait à la collégiale de Roncevaux. Cette puissante institution religieuse posséda à Zumaia, en plus de l'église, plusieurs moulins, maisons et terres, dont elle obtenait des revenus lucratifs. Cette présence de Roncevaux à Zumaia est donc digne d'attention, puisque Roncevaux fut l'un des principaux sanctuaires du Chemin de Saint-Jacques, et appartient, ne l'oublions pas, à la première étape du Chemin de Compostelle français une fois franchies les Pyrénées. En outre, l'établissement des intérêts de Roncevaux en bord de mer nous amène à penser que ces pèlerinages se déroulaient aussi par la mer.



San Pedro



Zumaia - Talaimendi



AUBERGE DE PÈLERINS

Auberge de pèlerins de Santa Klara
Arritokieta, 2
Tel.: 943 860 531 - 639 879 611
E-mail: info@santaklara.eu

Tous les
hébergements

Restaurants



OFFICE DE TOURISME

Kantauri enparantza, 13
20750 Zumaia
Tel.: 943 143 396
E-mail: turismoa@zumaia.net
www.zumaia.net/turismoa

